

# Mat

## Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Πρωῖας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ  
morning moreover having arrived counsel took all the chief priests and  
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὅστε θανατῶσαι  
the elders of the people against - Jesus so that they might put to death  
[G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#)

αὐτὸν;  
him  
[G0846](#)

| Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

2 καὶ δήσαντες αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ  
and having bound him they led away [him] and delivered him to Pilate the  
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#)

ἡγεμόνι.  
governor  
[G2232](#)

| and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

3 Τότε ἴδων Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη,  
Then having seen Judas the [one] having delivered up him that he was condemned  
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#)

μεταμεληθεὶς, ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ  
having regretted [it] returned the thirty pieces of silver to the chief priests and  
[G3338](#) [G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

πρεσβυτέροις,  
elders  
[G4245](#)

| Then Judas, who betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

4 λέγων, Ἡμαρτον, παραδοὺς αἷμα ἀθῶν. οἱ δὲ εἶπαν,  
saying I sinned having betrayed blood innocent - moreover they said  
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Τί πρὸς ἡμᾶς? σὺ ὄψῃ.  
What [is that] to us you will see [to it]  
[G5101](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#)

| saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? see thou to it.

5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν, ἀνεχώρησεν, καὶ  
And having cast down the pieces of silver into the temple he withdrew and  
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#)

ἀπέλθὼν, ἀπήγξατο.  
having gone away hanged himself  
[G0565](#) [G0519](#)

| And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself.

6 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν  
- and [the] chief priests having taken the pieces of silver said not It is lawful  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#)

βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπει τιμὴ αἵματός ἐστιν.  
to put them into the treasury since [the] price of blood it is  
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

| And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is the price of blood.

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἡγόρασαν εἰς αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ  
Counsel and having taken they bought with them the field of the  
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#)

κεραμέως, εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.  
potter for a burial place for the strangers  
[G2763](#) [G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

| And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἀγρὸς αἵματος, ἔως τῆς σήμερον.  
Therefore was called the field that Field of blood to - this day  
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

| Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥῆθεν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος,  
Then was fulfilled that having been spoken by Jeremiah the prophet saying  
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#)

Καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου,  
And they took the thirty pieces of silver the price of the [one] having been priced  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#)

ὅν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ,  
whom they set a price on by [the] sons of Israel  
[G3739](#) [G5091](#) [G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

| Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, whom certain of the children of Israel did price;

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι  
and they gave them for the field of the potter as directed me  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)

Kύριος.  
[the] Lord  
[G2962](#)

| and they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἐμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν  
- moreover Jesus stood before the governor and questioned  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#)  
αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ  
him the governor saying You are the king of the Jews -  
[G0846](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)  
δὲ Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.  
moreover Jesus said You say  
[G1161](#) [G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

| Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων,  
And in - being accused his by the chief priests and elders  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)  
οὐδὲν ἀπεκρίνατο.  
nothing he answered  
[G3762](#) [G0611](#)

| And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing.

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου  
Then says to him - Pilate not Hear you how many things you  
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#)

καταμαρτυροῦσιν?

they witness against

[G2649](#)

| Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἐν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν τὸν  
And not he did answer him to not even one word so as to amaze the  
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#)  
ἡγεμόνα λίαν.  
governor exceedingly  
[G2232](#) [G3029](#)

| And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly.

15 Κατὰ δὲ ἔορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἔνα τῷ  
at moreover [the] feast was accustomed the governor to release one to the  
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#)  
ὄχλῳ δέσμιον, ὃν ἥθελον.  
multitude prisoner whom they wished  
[G3793](#) [G1198](#) [G3739](#) [G2309](#)

| Now at the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would.

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον «Ιησοῦς» Βαραβᾶν.  
they had moreover then a prisoner notable called - Barabbas  
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

| And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 συνηγμένων  
Being gathered together  
[G4863](#) οὖν  
Therefore  
[G3767](#) αὐτῶν,  
of them  
[G0846](#) εἶπεν  
said  
[G3004](#) αὐτοῖς  
to them  
[G0846](#) ὁ  
-  
Πιλᾶτος,  
Pilate  
[G4091](#) Τίνα  
Whom  
[G5101](#)

θέλετε  
will you [that]  
[G2309](#) ἀπολύσω  
I release  
[G0630](#) ὑμῖν?  
to you  
[G4771](#) *ʹΙησοῦν*  
[G2424](#) τὸν  
-  
Βαραββᾶν,  
Barabbas  
[G3588](#) ἢ  
or  
[G2228](#) *ʹΙησοῦν*,  
Jesus  
[G2424](#) τὸν  
who  
[G3588](#)

λεγόμενον  
is called  
[G3004](#) Χριστόν?  
Christ  
[G5547](#)

| When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ?

18 ἤδει  
he knew  
[G1492](#) γὰρ  
indeed  
[G1063](#) ὅτι  
that  
[G3754](#) διὰ  
through  
[G1223](#) φθόνον  
envy  
[G5355](#) παρέδωκαν  
they delivered up  
[G3860](#) αὐτόν.  
him  
[G0846](#)

| For he knew that for envy they had delivered him up.

19 Καθημένου  
As was sitting  
[G2521](#) δὲ  
however  
[G1161](#) αὐτοῦ  
he  
[G0846](#) ἐπὶ<sup>1</sup>  
on  
[G1909](#) τοῦ  
the  
[G3588](#) βήματος,  
judgment seat  
[G0968](#) ἀπέστειλεν  
sent  
[G0649](#) πρὸς  
to  
[G4314](#) αὐτὸν  
him  
[G0846](#) ἢ  
the  
γυνὴ<sup>2</sup>  
wife  
[G1135](#) αὐτοῦ,  
of him  
[G0846](#) λέγουσα,  
saying  
[G3004](#) Μηδὲν  
[Let there be] nothing  
[G3367](#) σοὶ<sup>3</sup>  
between you  
[G4771](#) καὶ<sup>4</sup>  
and  
[G2532](#) τῷ<sup>5</sup>  
the  
[G3588](#) δικαίῳ<sup>6</sup>  
righteous  
[G1342](#) ἐκείνῳ;  
that [man]  
[G1565](#)  
πολλὰ<sup>7</sup>  
many things  
[G4183](#) γὰρ<sup>8</sup>  
indeed  
[G1063](#) ἔπαθον<sup>9</sup>  
I suffered  
[G3958](#) σήμερον<sup>10</sup>  
today  
[G4594](#) κατ'<sup>11</sup>  
in  
[G2596](#) ὄναρ,  
a dream  
[G3677](#) δι'<sup>12</sup>  
because of  
[G1223](#) αὐτόν.  
him  
[G0846](#)

| And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him.

20 Οἱ  
-  
[G3588](#) δὲ  
moreover  
[G1161](#) ἀρχιερεῖς  
[the] chief priests  
[G0749](#) καὶ  
and  
[G2532](#) οἱ  
the  
[G3588](#) πρεσβύτεροι  
elders  
[G4245](#) ἐπεισαν  
persuaded  
[G3982](#) τοὺς  
the  
[G3588](#) ὅχλους,  
crowds  
ἴνα  
that  
[G2443](#) αἰτήσωνται  
they should ask for  
[G0154](#) τὸν  
-  
[G3588](#) Βαραββᾶν,  
Barabbas  
[G0912](#) τὸν  
-  
[G3588](#) δὲ  
moreover  
[G1161](#) *ʹΙησοῦν*  
Jesus  
[G2424](#) ἀπολέσωσιν.  
should destroy  
[G0622](#)

| Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus.

21 ἀποκριθεὶς  
answering  
[G0611](#) δὲ,  
moreover  
[G1161](#) ὁ  
the  
[G3588](#) ἥγεμῶν  
governor  
[G2232](#) εἶπεν  
said  
[G3004](#) αὐτοῖς,  
to them  
[G0846](#) Τίνα  
Which  
[G5101](#) θέλετε  
will you  
[G2309](#) ἀπὸ  
of  
[G0575](#) τῶν  
the  
[G3588](#) δύο,  
two  
ἀπολύσω  
I release  
[G0630](#) ὑμῖν?  
to you  
[G4771](#) οἱ  
-  
[G3588](#) δὲ  
And  
[G1161](#) εἶπαν,  
they said  
[G3004](#) Τὸν  
-  
[G3588](#) Βαραββᾶν.  
Barabbas  
[G0912](#)

| But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas.

22 λέγει αύτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον  
Says to them - Pilate What then should I do with Jesus who is called  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν; λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.  
Christ They say all Let [him] be crucified  
[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let him be crucified.

23 ὁ δὲ ἔφη, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς  
- moreover he said What indeed evil did he commit - and all the more  
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#)

ἔκραζον, λέγοντες, Σταυρωθήτω.  
they cried out saying Let [Him] be crucified  
[G2896](#) [G3004](#) [G4717](#)

And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.

24 ἵδων δὲ ὁ Πιλᾶτος ὅτι οὐδὲν ὡφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος  
having seen moreover Pilate that nothing it availed but rather a riot  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G2351](#)

γίνεται, λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὅχλου, λέγων,  
is arising having taken water he washed [his] hands before the crowd saying  
[G1096](#) [G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#)

Ἄθωός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὅψεσθε.  
Guiltless I am of the blood of this for yourselves you will see  
[G0121](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this righteous man; see ye to it.

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ  
And answering all the people said the blood of him [be] on us and  
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.  
on the children of us  
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

And all the people answered and said, His blood be on us, and on our children.

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,  
Then he released to them - Barabbas - moreover Jesus having flogged  
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῇ.  
he delivered up [Him] that He might be crucified  
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

Then released he unto them Barabbas; but Jesus he scourged and delivered to be crucified.

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ιησοῦν εἰς  
Then the soldiers of the governor having taken with [them] - Jesus to  
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#)

τὸ πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν;  
the praetorium gathered before him all the battalion  
[G3588](#) [G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

Then the soldiers of the governor took Jesus into the Prætorium, and gathered unto him the whole band.

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.  
and having stripped him a robe scarlet they put around him  
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς  
And having twisted together a crown of thorns they put [it] on the  
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#)

κεφαλῆς αὐτοῦ; καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ  
head of him and a reed in the right hand of him and  
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#)

γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ, ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ  
having bowed the knees before him they mocked him saying Hail King  
[G1120](#) [G1715](#) [G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#)

τῶν Ἰουδαίων!  
of the Jews  
[G3588](#) [G2453](#)

And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

30 καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς  
And having spit upon him they took the reed and struck [him] on  
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#)

τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.  
the head of him  
[G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.

31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ  
And when they had mocked him they took off him the robe and  
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#)

ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ  
they put on him the garments of him and led away him into -  
[G1746](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

σταυρῶσαι.  
to crucify [Him]  
[G4717](#)

And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εὗρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὃνόματι Σίμωνα. τοῦτον  
going forth moreover they found a man of Cyrene named Simon him  
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)

ἥγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.  
they compelled that he might carry the cross of him  
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to go with them, that he might bear his cross.

33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὅ οὐκ εστιν, κρανίου τόπος,  
And having come to a place called Golgotha which is of a skull place  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)

λεγόμενος.  
called  
[G3004](#)

| And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull,

34 ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος, οὐκ  
they gave him to drink wine with gall mingled and having tasted not  
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#) [G3756](#)

ἢθέλησεν πιεῖν.  
he was willing to drink [it]  
[G2309](#) [G4095](#)

| they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.

35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες  
having crucified moreover him they divided the garments of him casting  
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#)

κλῆρον; ἵνα πληρωθῆται τὸ ῥῆθεν προφήτου,  
lots that might be fulfilled that which was spoken by the prophet  
[G2819](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#)

Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια μου ἔσαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν  
They divided the garments of me among themselves and for the clothing  
[G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#)

μου ἔβαλον κλῆρον}.  
of me they cast a lot  
[G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

| And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots;

36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.  
And sitting down they kept guard over him there  
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

| and they sat and watched him there.

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:  
And they put up over the head of him the accusation of him written  
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)

Οὗτός ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.  
This is Jesus the King of the Jews  
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἰς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἰς  
Then are crucified with him two robbers one at [the] right hand and one  
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἔξι εύωνύμων.  
at [the] left  
[G1537](#) [G2176](#)

| Then are there crucified with him two robbers, one on the right hand and one on the left.

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς  
those moreover passing by railed at him shaking the heads  
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#)  
αὐτῶν,  
of them  
[G0846](#)

| And they that passed by railed on him, wagging their heads,

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις  
and saying the [One] destroying the temple and in three days  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#)  
οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἰς τοῦ Θεοῦ, καὶ κατάβηθι ἀπὸ<sup>1</sup>  
building [it] save yourself If son you are - of God also descend from  
[G3618](#) [G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#)  
τοῦ σταυροῦ!  
the cross  
[G3588](#) [G4716](#)

| and saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross.

41 ὥμοιώς <καὶ>, οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ  
likewise also the chief priests mocking with the scribes and  
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)  
πρεσβυτέρων, ἔλεγον,  
elders said  
[G4245](#) [G3004](#)

| In like manner also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,

42 Ἐλλοις ἔσωσεν. ἐαυτὸν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστιν.  
Others he saved himself not he is able to save King of Israel he is  
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#)  
καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν.  
let him descend now from the cross and we will believe in him  
[G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

| He saved others; himself he cannot save. He is the King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him.

43 πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν  
He trusted on - God let him deliver now if he wants him he said  
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#)  
γὰρ, ὅτι Θεοῦ εἰμι Υἱός.  
indeed - Of God I am Son  
[G1063](#) [G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

| He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God.

44 τὸ δ' αὐτὸν καὶ οἱ λῃσταὶ οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,  
- and likewise also the robbers those having been crucified with him  
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)  
ἀνείδιζον αὐτόν.  
insulted him  
[G3679](#) [G0846](#)

| And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.

45 Ἀπὸ δὲ ἔκτης ὥρας, σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, ἕως  
from moreover sixth [the] hour darkness was over all the land until  
[G0575](#) [G1161](#) [G1623](#) [G5610](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#)

ὥρας ἐνάτης;  
[the] hour ninth  
[G5610](#) [G1766](#)

| Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.

46 περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν, ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ,  
about moreover the ninth hour cried out - Jesus with a voice loud  
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0310](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#)

λέγων, Ἡλί, ἡλί, λεμὰ σαβαχθάνι? τοῦτ' ἔστιν, Θεός μου, Θεός μου, ἵνα  
saying Eli Eli Iama sabachthani that is God of me God of me that  
[G3004](#) [G2241](#) [G2241](#) [G2982](#) [G4518](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2443](#)

τί με ἐγκατέλιπες?  
why me have you forsaken  
[G5101](#) [G1473](#) [G1459](#)

| And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?

47 τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, ὅτι Ἡλίαν  
some moreover of those who there were standing having heard said - Elijah  
[G5100](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#)

φωνεῖ οὗτος.  
calls this [man]  
[G5455](#) [G3778](#)

| And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.

48 καὶ εὐθέως, δραμὼν εἷς ἔξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον,  
And immediately having run one of them and having taken a sponge  
[G2532](#) [G2112](#) [G5143](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4699](#)

πλήσας τε ὅξους καὶ περιθεὶς καλάμω, ἐπότιζεν αὐτόν.  
having filled [it] and with vinegar and having put [it] on a reed gave to drink him  
[G4130](#) [G5037](#) [G3690](#) [G2532](#) [G4060](#) [G2563](#) [G4222](#) [G0846](#)

| And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἐφεσ; Ζῶμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας σώσων  
- moreover [the] rest said Let be let us see whether comes Elijah to save  
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#) [G4982](#)

αὐτόν. (ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ  
him more moreover having taken a spear pierced of him the side and  
[G0846](#) [G0243](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3057](#) [G3572](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G2532](#)

ἐξῆλθεν ὕδωρ καὶ αἷμα.  
flowed water and blood]]  
[G1831](#) [G5204](#) [G2532](#) [G0129](#)

| And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.

50 ο δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ  
- moreover Jesus again having cried with a voice loud yielded up [his]  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#)

πνεῦμα.  
spirit  
[G4151](#)

| And Jesus cried again with a loud voice, and yielded up his spirit.

51 καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ' ἄνωθεν ἔως κάτω,  
And behold the veil of the temple was torn from top to bottom  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#) [G2736](#)  
εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,  
into two and the earth was shaken and the rocks were split  
[G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

| And behold, the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent;

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεύχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων  
and the tombs were opened and many bodies of the fallen asleep  
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#)  
ἄγίων ἤγερθησαν,  
saints arose  
[G0040](#) [G1453](#)

| and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised;

53 καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ,  
and having gone forth out of the tombs after the resurrection of him  
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#)  
εἰσῆλθον εἰς τὴν ἄγιαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.  
they entered into the holy city and appeared unto many  
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

| and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.

54 ο δὲ ἐκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν  
- moreover [the] centurion and those with him keeping guard over -  
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#)  
Ἰησοῦν, ἰδόντες τὸν σεισμὸν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα,  
Jesus having seen the earthquake and the things taking place feared greatly  
[G2424](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#)  
λέγοντες, ἀληθῶς Θεοῦ γιὸς ἦν οὗτος.  
saying Truly God's Son was this  
[G3004](#) [G0230](#) [G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

| Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the Son of God.

55 Ἡσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι, αἵτινες  
they were moreover there women many from afar off looking on who  
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)  
ἡκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,  
followed - Jesus from - Galilee ministering to him  
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

| And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου  
among whom was Mary Magdalene and Mary the the -  
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)

καὶ Ἰωσὴφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν σἱῶν Ζεβεδαίου.  
and Joseph mother and the mother of the sons of Zebedee  
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

| among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἥλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας,  
evening moreover having arrived came a man rich from Arimathea  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#)

τούνομα Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.  
named Joseph who also himself was discipled - to Jesus  
[G5122](#) [G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

| And when even was come, there came a rich man from Arimathæa, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἥτίσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ  
He having gone - to Pilate asked for the body - of Jesus Then -  
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3588](#)

Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.  
Pilate commanded it to be given up  
[G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

| this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded it to be given up.

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὁ Ἰωσὴφ ἐνετύλιξεν αὐτὸν ἐν σινδόνι  
And having taken the body - Joseph wrapped it in a linen cloth  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#)

καθαρῆ,  
clean  
[G2513](#)

| And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,

60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν  
and placed it in the new of him tomb which he had cut in  
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)

τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου,  
the rock and having rolled a stone great to the door of the tomb  
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

ἀπῆλθεν.  
went away  
[G0565](#)

| and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed.

61 Ὕπειπεν δὲ ἐκεῖ Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία,  
was moreover there Mary - Magdalene and the other Mary  
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#)

καθήμεναι ἀπέναντι τοῦ τάφου.  
sitting opposite the tomb  
[G2521](#) [G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

| And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 Τῇ δὲ ἑπταύριον, ἣτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευὴν, συνήχθησαν  
- and [the] next day which is after the preparation were gathered together  
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#)

οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλᾶτον,  
the chief priests and the Pharisees before Pilate  
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

| Now on the morrow, which is the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate,

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν  
saying Sir we have remembered  
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι.  
After three days I arise  
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

| saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again.

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἔως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή  
Command therefore to be secured the tomb until the third day lest  
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G3361](#)

ποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ <αὐτοῦ>, κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἴπωσιν τῷ  
ever having come the disciples of him steal away him and say to the  
[G4219](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)

λαῷ, Ἰησόρθη οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ εἴπωσιν τῷ λαῷ τοῦτο  
people He is risen from the dead and will be the last error will be worse than the first  
[G2992](#) [G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4106](#) [G5501](#)

τῆς πρώτης.  
than the first  
[G3588](#) [G4413](#)

| Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first.

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Ἐχετε κουστωδίαν; Ὅπαγετε ἀσφαλίσασθε ὡς  
said to them - Pilate You have a guard Go make [it as] secure as  
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)

οἴδατε.  
you know [how]  
[G1492](#)

| Pilate said unto them, Ye have a guard: go, make it as sure as ye can.

66 οἱ δὲ πορευθέντες, ἡσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν  
- moreover having gone they made secure the tomb having sealed the  
[G3588](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G4972](#) [G3588](#)

λίθον, μετὰ τῆς κουστωδίας.  
stone with the guard  
[G3037](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2892](#)

| So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.